

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 24 mars 2009
Tuesday, March 24, 2009

19h00
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

1. **Ouverture de la réunion**
R-113-09

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-113-09

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that this special meeting be
declared open.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-114-09

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après le retrait de l'article 4, étant donné
l'absence des représentants.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-114-09

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that the agenda be adopted
after the withdrawal of item 4 since the
representatives are absent.

Carried.

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucun.

Disclosure of conflicts of interest

None.

4. **Présentation, réf.: 100% actifs**

Ce sujet est retiré.

Presentation, Re: 100% Active

This item is withdrawn.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 24 mars 2009
Special Meeting of Council – March 24, 2009

Page 2

- | | | | |
|----|--|--|---|
| 5. | <p><u>Frais d'usagers 2009</u>
R-115-09
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu d'accepter les taux des frais d'usagers pour 2009 et d'approuver les règlements à une réunion ultérieure, tel que recommandé au document REC-29-09.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | | <p><u>2009 User's fees</u>
R-115-09
Moved by Gilles Tessier
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to accept the user's fees for 2009 and to adopt the by-laws at a subsequent meeting, as recommended in Document REC-29-09.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 6. | <p><u>Ébauche du budget 2009</u></p> <p>Pour discussion.</p> | | <p><u>2009 draft budget</u></p> <p>For discussion.</p> |
| ** | <p><u>Ajournement temporaire</u>
R-116-09
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporairement ait lieu à 20h00.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | | <p><u>Temporary adjournment</u>
R-116-09
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that a temporary adjournment be held at 8:00 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| ** | <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-117-09
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h10.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-117-09
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 8:10 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 7. | <p><u>Réunion à huis clos pour discuter de l'article 9</u>
R-118-09
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 20h11.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | | <p><u>Closed meeting to discuss item 9</u>
R-118-09
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 8:11 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| ** | <p>Le conseiller Michel A. Beaulne quitte la réunion à 20h55.</p> | | <p>Councillor Michel A. Beaulne leaves the meeting at 8:55 p.m.</p> |
| ** | <p>Le conseiller Gilles Roch Greffe quitte la réunion à 21h00.</p> | | <p>Councillor Gilles Roch Greffe leaves the meeting at 9:00 p.m.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 24 mars 2009
Special Meeting of Council – March 24, 2009

Page 3

8. **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-119-09

Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit rouverte à 21h02.

Adoptée.

Reopening of the special meeting
R-119-09

Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the special meeting be
reopened at 9:02 p.m.

Carried.

9. **Personnel**

Pour discussion.

Personnel

For discussion.

10. **Ajournement**
R-120-09

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
21h03.

Adoptée.

Adjournment
R-120-09

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the meeting be adjourned at
9:03 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

30^e
30th

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2009.
2009.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk